



## Newsletter from The Camillian social Center Rayong

**June 2020**

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC) and Independent Living Center (IDP) for June 2020. The situation over the covid-19 virus has not yet finished but the schools are to reopen on the 1<sup>st</sup> of July with a list of safety precautions. During this month, our children have studied online over the internet and have done exercises that the schools have provided for studying online. This month, there have been very few visitors to our center and the donations of useful items for the children and patients have been very low. This is despite our checks of temperature and hand washing facilities at the gate before anybody is allowed to enter the center. So please be reassured that our center is Covid 19 free and all visitors are welcome as always.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกๆท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็กและบ้านเยาวชนอินดิ เพนเดนทร์ ลิฟวิ่ง เซนเตอร์ ประจำเดือน มิถุนายน พ.ศ. 2563 ตอนนี้สถานการณ์โควิดยังไม่ลดการระบาดแต่โรงเรียนของเด็กๆต้องกลับมาเปิดภาคเรียนเป็นวันที่ 1 กรกฎาคม ซึ่งโรงเรียนเน้นความปลอดภัยแก่สุขภาพเด็กนักเรียนทุกคน ซึ่งระหว่างนี้เด็กๆของเราต้องเรียนหนังสือออนไลน์จากอินเทอร์เน็ตและทำแบบฝึกหัดที่ทางโรงเรียนให้มาระหว่างการเรียนออนไลน์ ในเดือนนี้มีผู้ใหญ่ใจดีเข้ามาเยี่ยมไม่มากและบริจาคสิ่งของให้กับเด็กๆและผู้ป่วยที่ศูนย์ ซึ่งทางศูนย์ของเรามีมาตรการในการตรวจเช็คหน้าประตูก่อนและให้ทุกท่านล้างมือก่อนเข้ามาเยี่ยมศูนย์ ดังนั้นโปรดมั่นใจว่าศูนย์เรานั้นปราศจากเชื้อไวรัสโควิด-19 และศูนย์เรายินดีต้อนรับผู้ใหญ่ใจดีทุกท่าน

---

วันที่ 6 มิถุนายน พ.ศ. 2563 เด็กๆที่ศูนย์มีความสุขมากที่ได้รับประทานอาหารที่ชื่นชอบคือข้าวมันไก่จากการสนับสนุนจากคุณมินและเพื่อนๆ พร้อมทั้งอีกหลายกลุ่มได้นำขนมหลายชนิดมาร่วมบริจาคด้วย ต้องขอขอบคุณกลุ่มผู้ใหญ่ใจดีที่นำอาหารและขนมมามอบให้กับเด็กๆครับ

On the 6<sup>th</sup> of June, our children were very happy to enjoy one of their favorite foods (chicken & rice) with support from Khun Mint and her friends. At the same time, other groups of kind people also supplied many different kinds of snacks for us. Thank you for your kindness in supplying the nice food and snacks.



วันที่ 8 มิถุนายน พ.ศ. 2563 เด็กๆที่ศูนย์มีความภาคภูมิใจมากที่ได้รับประทานพืชผักไร้สารพิษที่ตนเองปลูกภายในรอบบริเวณศูนย์ ต้องขอขอบคุณผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านที่สนับสนุนเมล็ดพันธุ์พืชและเงินสำหรับค่าใช้จ่ายในเรื่องการเกษตรของเด็กๆ สิ่ง que เด็กๆได้จากกิจกรรมนี้คือได้เห็นคุณค่าจากสิ่งที่ตนเองลงมือทำและได้รับประทานผักที่ตนเองปลูก

On the 8<sup>th</sup> of June, our kids were very proud to eat the organic vegetable produce in their own gardens here at the center. Thank you to all the kind people who donated the many vegetable seeds and money for our children's Agricultural Project. What our kids get from this activity is to see the value from this project and learning what it takes to actually grown the food that they eat.





วันที่ 10 มิถุนายนพ.ศ. 2563 เด็กๆบ้านเด็กและน้องๆเยาวชนบ้านอินดีได้ไปเลือกซื้อชุดนักเรียน พร้อมทั้งอุปกรณ์การเรียนสำหรับการเรียนในภาคเรียนใหม่ ซึ่งสิ่งเหล่านี้เป็นเครื่องมือที่มีคุณค่าในการพัฒนาคุณภาพชีวิตของเด็กๆต่อไปในอนาคต ขอขอบคุณอย่างมากที่ร่วมเป็นส่วนหนึ่งในการสร้างอนาคตให้กับเด็กๆที่อยู่ในการดูแลของเรา

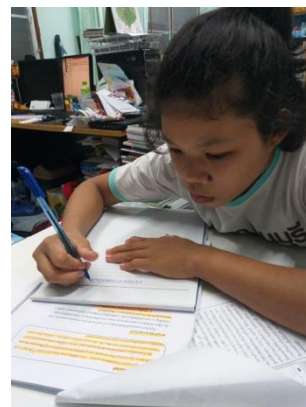
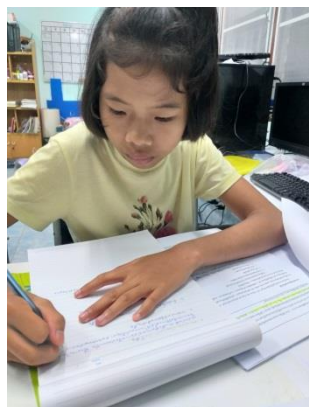
On the 10<sup>th</sup> of June, our kids and teenagers went to buy their student uniforms and other school equipment in preparation for the new semester these are very value tools for developing their quality of life. Thank you very much for being parts of this project for our children.





วันที่ 11 มิถุนายน พ.ศ. 2563 เด็กทั้งสองบ้านของเราได้ตั้งใจเรียนออนไลน์กันอย่างขยันขันแข็ง โดยเด็กๆใช้อุปกรณ์ไอทีที่ได้รับการสนับสนุนจากผู้ใหญ่ใจดีทุกท่าน เราต้องขอขอบคุณที่ทุกท่านเป็นสูงที่ได้ช่วยร่วมกันพัฒนาคุณภาพในเรื่องการศึกษาของเด็กๆเพื่อการดำเนินชีวิตของเด็กๆต่อไปในอนาคต

On the 11<sup>th</sup> of June, our children from our 2 homes were diligently studying online. At the time, they use IT equipment which were supported by many kind people. We give you our sincere thanks for helping to improve the quality of education for our children to help their life in the future.



วันที่ 11-12 มิถุนายน พ.ศ. 2563 เด็กที่บ้านเด็กและน้องๆบ้านเขวชนบางคนได้ไปช่วยกันเก็บผลไม้หลากหลายชนิดที่จังหวัดจันทบุรีโดยการสนับสนุนจากเจ้าของสวนคือ ลุงคม ซึ่งน้องๆสนุกสนานและเอร็ดอร่อยในการรับประทานผลไม้ในระหว่างการเก็บเกี่ยว ต้องขอขอบคุณลุงคมที่ท่านได้สนับสนุนเด็กๆที่อยู่ภายใต้ศูนย์ตลอดหลายปีที่ผ่านมา

On the 11-12<sup>th</sup> of June, some of kids and teenagers went to harvest many types of fruit in Chanthaburi Province at The Lungkom Garden. They enjoyed eating a lot of fruit during harvest. Thank you to The Lungkom Garden who has supported us for many years.



ช่วงของเช้าวันที่ 13 มิถุนายน พ.ศ. 2563 เด็กของเรามีโอกาสได้เรียนรู้และฝึกทำปุ๋ยหมักกับพี่ๆผู้มีความเชี่ยวชาญในเรื่องการเกษตรจากบริษัท เอชเอ็มซี สิ่งสำคัญเด็กๆสามารถทำปุ๋ยหมักใช้เองในอนาคต ต้องขอขอบคุณพี่ๆผู้ใหญ่ใจดีที่มาสอนเด็กๆในการทำปุ๋ยหมักในวันนี้

On the morning of the 13<sup>th</sup> of June, our kids at the Child Care Center had the opportunity to learn and practice how to make compost with the staff from The HMC Company who are agricultural experts. The point, our kids can use this knowledge in their future lives. Thank you for teaching us how to make compost.



วันที่ 14 มิถุนายน พ.ศ. 2563 ถึงเวลาที่เด็กๆ ที่ศูนย์ต้องรับวัคซีนเพื่อป้องกันโรคต่างๆ ต้องขอขอบคุณบุคลากรที่โรงพยาบาลได้มาฉีดวัคซีนให้กับสมาชิกศูนย์ของเราทุกคน ขอขอบคุณมากครับ

On the 14<sup>th</sup> of June, it was time for a vaccine jab to ward of many different diseases. Thank you to the staff from the Hospital who came to carry out these injections at the center today.



วันที่ 15 มิถุนายน พ.ศ. 2563 น้องๆเยาวชนช่วยกันทำความสะอาดห้องต่างๆภายในตึกที่ตนเองอาศัยอยู่เพื่อความสะดวกถูกหลักอนามัยซึ่งเป็นเรื่องที่สำคัญในช่วงฤดูฝนนี้

On the 15<sup>th</sup> of June, teenagers helped to clean different rooms in The Independent's Living Center building in the name of hygiene, which is very important during our wet season.





วันที่ 16 เมษายน พ.ศ. 2563 เด็กๆบ้านเด็กชื่นชอบในการทำการเกษตรถึงแม้ว่าจะมีพื้นที่ในการทำ การเกษตรน้อยก็ตาม แต่เด็กๆก็มีความคิดที่ดีคือการปลูกผักในต้นไม้ไผ่ซึ่งต้นไม้ไผ่เราก็ได้มาไม่ต้องเสีย ค่าใช้จ่ายในการซื้อเพราะเรานำวัตถุดิบธรรมชาติมาจากบ้านสวนเอเดน

On the 16<sup>th</sup> of June, Our children at The Camillian Social Center Rayong enjoyed working in our very small area of farm land. But the children have a good idea to plant vegetable in split bamboo trees, which come free of charge because it grows in our Garden of Eden.



วันที่ 18 เมษายน พ.ศ. 2563 ขอขอบพระคุณเป็นอย่างสูง สำหรับเทศบาลเมืองมาบตาพุด ที่ได้มอบ ความกรุณามาจัดขบวนให้แก่วัฒนคุณคามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง เพื่อลดความเสี่ยงและป้องกันเด็กและ ผู้ป่วย รวมทั้งเจ้าหน้าที่ จากโรคต่างๆที่อันเกิดมาจากขบวน เราขอพระอวยพรท่าน เจ้าหน้าที่ ทางเทศบาลเมือง มาบตาพุด ประสบความสำเร็จในชีวิตและมีความสุขตลอดไปค่ะ

On the 18<sup>th</sup> of June, we say thank you very much to Mapthaphut Municipality that has kindly given mosquito repellent around The Camillian Social Center Rayng to reduce the risk and protect our children and patients including our staff from various disease caused by mosquitoes. We bless all the staff in Mapthaphut Municipality and hope that they are successful in their life and happy.



วันที่ 19 เมษายน พ.ศ. 2563 คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้รับบริจาคพันธุ์ต้นไผ่จากผู้ใหญ่ใจดีและน้องๆจากบ้านอินดิ เพนแดนซ์ที่ได้นำต้นไผ่เหล่านี้ไปปลูกที่พื้นที่สวนเอเดน เราสามารถใช้ผลผลิตจากต้นไผ่เหล่านี้ได้หลายอย่าง เช่น นำหน่อไปรับประทานและนำลำต้นของไผ่ไปใช้ประโยชน์หลายๆด้านอีกด้วย

On the 19<sup>th</sup> of June, The Camillian Social Center Rayong received a donation of bamboo species from kind people after which our teenagers planted these bamboo trees on land at The Garden of Eden. We can use this produce for many things, such as eating the shoots and using bamboo stalks for many other uses as well.



วันที่ 24 เมษายน พ.ศ. 2563 เด็กๆชักชวนนักเรียนเพื่อเตรียมตัวสำหรับการเรียนในภาคเรียนใหม่ที่โรงเรียน ต้องขอขอบคุณผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านที่ได้สนับสนุนช่วยเหลือในโครงการนี้ และช่วงเย็นผู้อำนวยการได้พาน้องๆจากบ้านอินดิเพนแดนซ์ไปเล่นฟุตบอลเพื่อออกกำลังกายที่สนามฟุตบอลที่บ้านนาง



On the 24<sup>th</sup> of June, our kids washed their school's uniform in preparation for the new semester. We give thanks to all the kind people who donated money for this Project. At evening, our director took our teenagers to play football at Banchang Stadium for exercising.



วันที่ 29 เมษายน พ.ศ. 2563 ผู้ดูแลบ้านเด็กได้จัดงานวันเกิดให้กับน้อง พลอยและน้องหลอด เพื่อนๆร่วมกันร้องเพลงอวยพรวันเกิดให้น้องทั้งสองคน เราขอให้น้องทั้งสองคนมีความสุข ร่างกายแข็งแรง ตั้งใจเรียนเพื่ออนาคตของตนเองต่อไป

On the 29<sup>th</sup> of June, the caregivers in the Child Care Home organized the birthday party for Ploy and Lod. At the time their friends participated in singing happy birthday for them. All of us here wish that they are happy, healthy and diligent with studying for the future.



Ploy



Lod